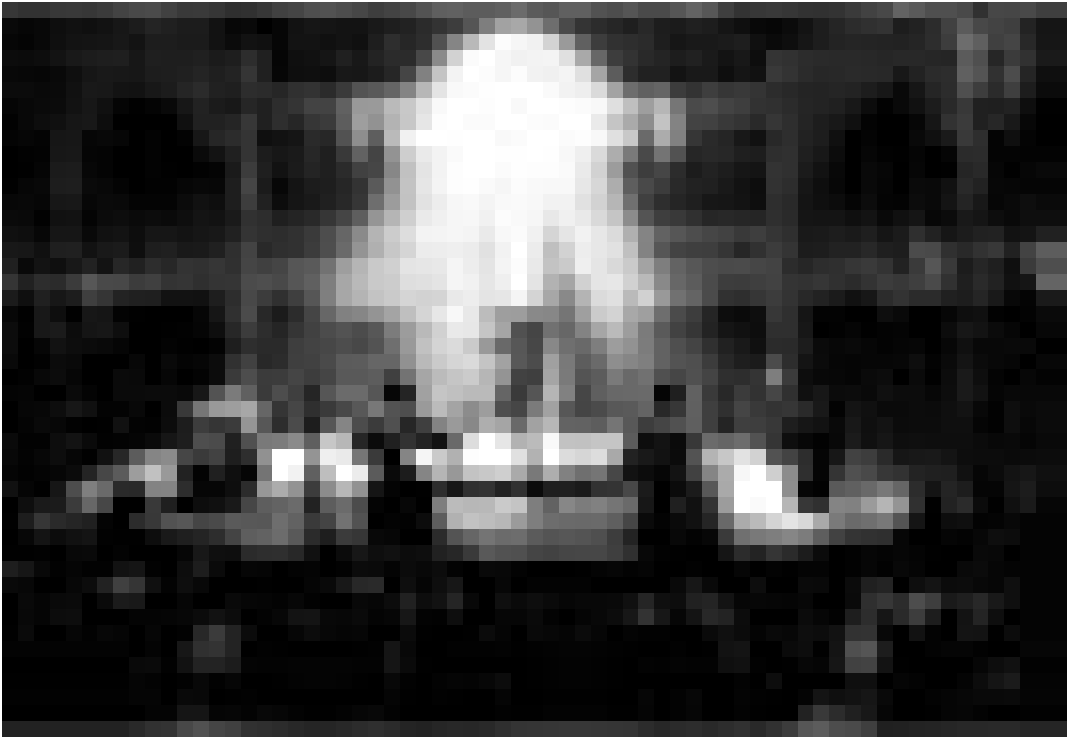


Kino

WOCHE VOM 8. BIS 14. DEZEMBER



Quand les petits rats sont partis, le roi danse. "Le roi danse" de Gérard Corbiau. Nouveau à l'Utopia.

neue filme

Luxembourg

Le roi danse

B/F 2000 de Gérard Corbiau. Avec Benoît Magimel, Tcheky Karyn et Boris Terral. V.o. s.-t. fr. + nl. 108'. Enfants admis.

***Utopia 1**, ve. - di. 14h30, 17h, 19h30, 22h, lu. - je. 14h15, 16h45, 19h15 + 21h45.*

Louis XIV, Lully et Molière: Qui va faire danser l'autre?

Meet the parents

USA 2000 de Jay Roach. Avec Robert de Niro, Ben Stiller et Blythe Denner. V.o. s.-t. fr. + nl. 108'. Enfants admis.

***Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h, 16h30, 19h, 21h30. Sa. aussi 24h.*

***Ciné Cité**, ve. - je. 19h30 + 22h.*

Pam amène son nouveau copain chez ses parents. L'innocent amoureux en question est loin de s'imaginer les problèmes qu'il va rencontrer avec le père de sa ducinée, ex-agent de la CIA, qui n'est pas l'homme à faire confiance.

Reindeer Games

USA 2000 de John Frankenheimer. Avec Ben Affleck, Gary Sinise et Charlize Theron. V.o. s.-t. fr. + nl. 104'. A partir de 14 ans.

***Utopolis**, ve. - je. 17h* 19h30 + 22h. Sa. aussi 24h. (*sauf ma.)*

Ancien taulard prend l'identité de son compagnon de cellule et séduit la correspondante du courrier de ce dernier. Mais il aurait mieux fait de rester lui-même, pour ne pas être mêlé à un gros vol de casino ...

The Grinch

USA 2000, de Ron Howard, avec Jim Carrey, Molly Shannon et Jeffrey Tambor. V.o. s.-t. fr. + nl. 104'. Enfants admis.

***Utopolis**, ve., lu. - je 12h, ve. - je. 16h30, 19h + 21h30. Sa. aussi 24h. (V.o. s.-t. fr. + all.) Fr. - Do. 14h + 16h30. (Dt. Fass.), ve. - je. 14h + 17h. (vers. franç.). **Ciné Cité**, Fr. - Do. 14h + 17h. (Dt. Fass.)*

Le grinch est un ermite verdâtre qui hait la Noël. C'est pourquoi il volera tous les cadeaux des habitant-e-s de Whoville, un acte qui aura bien des conséquences.

Wie Kater Zorbas der kleinen Möwe das Fliegen beibrachte

I/F 1999 von Enzo d'Alo und Silvio Paulasso. Kinderzeichnungtfilm. Deutsche Fassung. 80'.

***Utopia 3**, Fr. - So. 14h, Mo. - Do. 16h30.*

Eine Bande Katzen und ihre Freundschaft zu einer kleinen Möwe. Zuerst retten sie den Vogel vor wildgewordenen Ratten, dann lehren sie ihn das Fliegen.

X *L'histoire est un peu compliquée pour les tout petites-s, l'animation trop simpliste pour les enfants plus âgé-e-s, habitué-s aujourd'hui à des dinosaures digitaux. (gk)*

Sneak Preview

***Utopolis**, je. 22h.*

Esch

La Genèse

Mali 1999 de Cheick Oumar Sissoko. Avec Sotigui Kouyate, Salif Keita, Balla Moussa Keita, Fatoumata Diawara et Maimouna. V.o. française. 102'. Enfants admis.

***Kinosch**, di. - ma. 20h30.*

Jacob et son clan gardent des animaux. Son frère Esau est le chef d'un groupe de chasseurs. Les deux frères ne s'aiment pas et leurs clans s'affrontent. Entre les deux: le cousin Hamor et sa tribu de fermiers. Le tout en Afrique.

Meet the parents

USA 2000 de Jay Roach. Avec Robert de Niro, Ben Stiller et Blythe Denner. V.o. s.-t. fr. + nl. 108'. Enfants admis.

***Ariston**, ve. - di. 19h30 + 22h, lu. - je. 19h + 21h30.*

Voir sous Luxembourg.

verlängerungen

Luxembourg

Art of War

USA 2000 de Christian Duguay. Avec Wesley Snipes, Donald Sutherland et Maury Chalkin. 117'. V.o., s.-t. fr. + all.; à partir de 14 ans.

***Utopolis**, ve. - je. 17h, 19h30 + 22h*. Sa aussi 24h15. (*sauf jeudi) (3e semaine).*

Wesley Snipes est un agent secret aussi doué que James Bond. Bras droit du Secrétaire général des Nations Unies, il est chargé d'enquêter sur la mort mystérieuse d'un contingent de réfugiés chinois. Une mission délicate car cet incident pourrait bien remettre en cause la signature d'un traité commercial entre la Chine et les USA.

Billy Elliot

GB 2000 de Stephen Daldry. Avec Julie Walters, Gary Lewis et Jamie

Bell. 110'. V.o., s.-t. fr. + nl., enfants admis.

***Utopia 2**, ve. - di. 16h30*, 19h30 + 22h, lu. - je. 14h*, 19h15, 21h45. (*salle 3)*

***Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30*, 19h, 21h30. (*sauf mardi)*

Billy Elliot décide, contre l'avis de son père et de son grand frère, de laisser tomber la boxe pour suivre des cours de danse. Soutenu par son professeur Madame Wilkinson, Elliot ne lâchera pas prise et son père finira par admettre que la danse peut aussi être exercée sans honte par le sexe dit fort. **XX** *Das mittlerweile klassische Rezept, eine ausgefallene Geschichte mit "typisch" englischem Humor und einer Prise Sozialkritik zu würzen, verliert langsam an Substanz. Trotzdem einen Kinobesuch wert, vor allem wegen dem ausgezeichneten Spiel von Jamie Bell. (rw)*

Ça ira mieux demain

de Jeanne Labrune. F 2000. Avec Nathalie Baye, Jeanne Balibar et J.-P. Darroussin. 89'. V.o.; enfants admis.

***Utopia 5**, ve. 21h30, lu. + ma. 19h. (3e semaine).*

Plusieurs personnages différents avec leurs propres préoccupations sont les centres d'intérêts principaux de ce film qui met en avant-plan des événements bien souvent minuscules mais qui prennent pour certains des proportions énormes.

Charlie's Angels

USA 2000 de McG. Avec Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu et Bill Murray. V.o. s.-t. fr. + nl. 98'. Enfants admis.

***Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15 (3e semaine).*

Nathalie, Dylan et Alex, trois femmes hors du commun, trois drôles de dames qui ont choisi la profession de détective, ont pour nouvelle mission de retrouver Eric Knox, un milliardaire kidnappé. Mais pour cela, elles devront d'abord sauver leur peau de toutes les embuscades tendues et celle de leur patron Charlie. Dur, dur d'être détective.

Chicken Run

de Peter Lord et Nick Park. USA/GB 2000. Avec dans la v.o. les voix de Mel Gibson, Julia Sawalha et Miranda Richardson. 85'. Enfants admis.

***Utopia 5**, Fr. - Do. 14h (dt. Fass.). (18. Woche).*

X = mauvais
X = moyen
XX = bon
XXX = excellent

Les auteur-trice-s des commentaires sont:

sb = Sylvie Bonne
td = Thibaut Demeyer
lg = Lea Graf
gk = Germain Kerschen
km = Karoline Maes
ap = Anne Petit
rw = Renée Wagener
wey = Melanie Weyand

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

La vie d'une poule n'a rien d'enviable, surtout chez M. et Mme Tweedy. Sa vie consiste à pondre son quota d'oeufs quotidien ou elle finira dans la marmite. Quant à l'évasion, mieux vaut la rêver que de tenter le coup. Mais tout changera lorsqu'un coq, échappé d'un cirque, atterrit dans la famille Tweedy. **XX** *Le charme inimitable de ce genre d'animation s'essouffle par moments, mais le film propose assez d'idées visuelles rigolotes pour ne pas devenir ennuyeux. Et puis, vous ne verrez pas voler des poules tous les jours. (gk)*

Dancer in the Dark

de Lars von Trier. DK/Suède 2000. Avec Björk et Catherine Deneuve. 139'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis.

***Utopia 4**, ve. - di. 14h + 21h, lu. - je. 16h15 + 19h. (9e sem.).*

Selma est malade. Elle perd la vue. Pour éviter le même sort à son fils, qui commence aussi à voir de moins en moins, elle travaille jour et nuit. Mais un événement tragique l'attend. Pour supporter tant de malheur, Selma se réfugie dans un monde intérieur fait de chansons et de danse. **XXX** *Un drame sur fond de comédie musicale, qui bouleversera plus d'un spectateur en quête de longs métrages différents, dérivant à la fois un message humanitaire et une qualité cinématographique que nous avons peu l'occasion de voir (td)*

Der kleine Vampir

von Uli Edel. D/GB/NL 2000. Mit Jonathan Linicki, Richard E. Grant, Jim Carter u. Alice Krige. 100'.

Deutsche Fassung, Kinderfilm.

***Utopolis**, Fr. - Do. 14h30. (7. Woche).*

Der neunjährige Tony wohnte mit seinen Eltern in einer amerikanischen Metropole. Doch jetzt sind sie in ein Dorf in Schottland umgezogen. Dort macht er Bekanntschaft mit echten Vampiren.

Dinosaur

USA 1999 de Ralph Zondag. Avec dans la v.o. les voix de Max Castella et D.B. Sweeney. 76'. Enfants admis.

***Utopolis**, ve. - je. 14h + 19h. (v.o., s.-t. fr. + all.), Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h30 + 17h (dt. Fass.), ve. - je. 14h + 16h30 (vers. fr.). **Ciné Cité**, Fr. - Do. 14h30h (dt. Fass.). **Utopia 2**, Fr. - So. 14h30 + 17h, Mo. - Do. 14h15 + 16h45 (dt. Fass.). (3e semaine).*

C'est l'histoire d'un petit iguanodon, appelé Aladar, qui se voit recueilli par une famille de lémuriens. Les années passent et Aladar vit une vie heureuse jusqu'au jour où une météorite détruit leur île. Aladar et ses amis lémuriens se voient contraints de trouver un autre endroit. Mais ils ne retrouveront plus jamais d'île paradisiaque.

In the Mood for Love

de Wong Kar-Wei. Hong Kong 2000. Avec Maggie Cheung et Tony Leung. 90'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

***Utopia 5**, ve. - di. 16h30, 19h, lu. - je. 16h30+ 21h30. (5e sem.).*

Chau emménage avec sa femme dans l'immeuble où Lichun habite déjà avec son mari. Chau et Lichun se lient rapidement d'amitié, jusqu'au jour où ils découvrent que leurs époux respectifs ont une liaison ensemble.

XXX *On peut constater la lenteur déconcertante de cette oeuvre, mais elle apporte bien des réflexions qui enrichissent l'esprit à l'ouverture d'un autre cinéma qui mérite bien son label de "7e Art". (td)*

Kalt ist der Abendhauch

BRD 2000, von Rainer Kaufman. Mit Heinz Bennent, Gisela Trowe und August Diehl. 124'. O.T., Kinder zugelassen.

***Utopia 5**, Sa. + So. 21h30, Mi. + Do. 19h. (2te Woche).*

30er Jahre: Eine ganz normale Familie? Der Vater ist mürrisch, die Mutter ruhig, die älteste Schwester schwanger vom Typen in den sich die jüngere verliebt hat. Der große Bruder will Journalist werden und endet als Nazi. Das Nesthäkchen Albert trägt am liebsten Frauenkleider ... Nach dem Roman von Ingrid Noll.

Lista De Espera

de Juan Carlos Tablo. Cuba/E. Avec Vladimir Cruz et Thaimi Alvarino. 102'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

***Utopia 4**, ve. - di. 19h, lu. - je. 21h45. (4e sem.).*

Une douzaine de passagers attendent leur bus pour rentrer chez eux. Mais lorsque le bus tombe en panne devant leurs yeux, ils se voient contraints, pour éviter de rester plusieurs jours sur place, de tenter de le réparer et d'améliorer leurs conditions de séjour.

O Brother, Where Art Thou?

de Joel Coen. USA 2000. Avec George Clooney et John Turturro. 89'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

***Utopolis**, ve. - je. 19h30 + 22h. (5e sem.).*

Trois prisonniers s'évadent dans l'Amérique des années trente. Durant leur fuite, ils rencontrent des personnages d'Américains du Sud l'un plus drôle que l'autre. **XXX** *Mis à part certaines scènes,*



Souriez, vous êtes filmés! En fait, Robert de Niro n'apprécie pas trop Ben Stiller dans "Meet the Parents". Nouveau à l'Utopia, à l'Utopolis, au Ciné Cité (Luxembourg) et à l'Ariston (Esch/A.).

cinémathèque

Luxembourg

Le petit monde de Don Camillo

Ven, 8.12., 18h30. F 1951 de Julien Duvivier. Avec Fernandel et Gino Cervi. 107'. D'après Giovanni Guareschi.

Dans un petit village italien de la plaine du Pô, l'affrontement d'un curé de campagne aux poings vifs et d'un maire communiste. Le premier film de la série légendaire des "Don Camillo". Ce rôle fut sans doute le plus populaire des cent cinquante incarnations de Fernandel, la soutane mettant encore mieux en valeur les mimi-ques chevalines du comédien, qui insuffle de l'humanité à sa caricature.

Of Mice and Men

Ven, 8.12., 20h30. USA 1992 de Gary Sinise. Avec John Malkovich, Gary Sinise et Alexis Arquette. 115'. D'après John Steinbeck.

Un attardé mental et un travailleur saisonnier tentent de vivre en paix dans un ranch ... Deuxième adaptation cinématographique tirée du chef-d'oeuvre littéraire de John Steinbeck. Gary Sinise nous offre ici une reconstitution d'une fidélité absolue de l'univers du roman de Steinbeck. Les champs de blé écrasés par le soleil, les ouvriers migrants de la Grande Dépression, les situations, mais aussi les dialogues conservent la même pureté et simplicité qui étaient celles de l'oeuvre de l'écrivain.

Avis

Bourses pour études universitaires et post-universitaires

Le Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche désire porter à la connaissance des étudiants que différentes bourses sont disponibles pour les étudiants luxembourgeois ainsi que pour les étudiants d'un Etat membre de l'Union Européenne résidant au Luxembourg.

Allemagne

La "Deutscher Akademischer Austauschdienst" (DAAD) offre des bourses pour des études universitaires (à partir du 5e semestre) ou post-universitaires. Adresse de contact et d'envoi: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, Département Enseignement Supérieur, tél: 478 5135
Date limite: 31.12.2000 pour les domaines autres que la musique, l'art, le film, l'architecture et le design.

Dans le cadre d'un programme spécial d'introduction au droit allemand, le DAAD offre des bourses accessibles aux diplômés en droit. Date-limite: 28.2.2001

Autriche

Le Gouvernement de la République d'Autriche offre des bourses pour des études universitaires (à partir du 5e semestre) ou post-universitaires. Date-limite: 1.2.2001.

Garage Olimpo

Sam, 9.12., 20h00. I 1999 de Marco Bechis. Avec Antonella Costa, Carlos Echeverria, Chiara Caselli, Dominique Sanda. 98'. Séance spéciale "Contre la torture" en collaboration avec amnesty international luxembourg.

Losque les militaires poussaient les jeunes résistants argentins dans ces garages, leurs yeux étaient toujours bandés. Ils subissaient le pire dans un enfer mental, amplifiant l'écoute, les sons, et dirigeant leur imagination, leur propre vision. Ce qui ne pouvait être qu'un détail biographique, devient pour Bechis, le noeud même du représentable. Montrer la torture est pour lui affronter l'irreprésentable, arriver à mettre en scène ce que précisément on ne l'a pas laissé voir, réinjecter dans son cinéma des parts de son imaginaire torturé, réanimer les fantômes d'images qui le hantaient; des images dirigées par des sons, des scènes de son propre malheur filmées pour ainsi dire à l'oreille.

Little Nemo - Abenteuer im Schlummerland

Dim, 10.12., 15h00. USA 1991 von William T. Hurtz. 85'. Nach Motiven der legendären Bildergeschichte von Winsor McCay. Empfohlen ab 7 Jahren.

Der kleine Nemo reist im Traum in das Fantasiereich Schlummerland und erlebt dort turbulente und spannende Abenteuer, als "das Böse" den König entführt und der daran nicht

unschuldige Nemo zum mutigen Befreier wird ... Die Verfilmung des hochkünstlerischen Comic-Klassikers ist ungleich kindgerechter als die Vorlage. Extrem aufwändig, mächtig unorthodox und rasant, ohne in kurzatmige Videoclip-Ästhetik abzurutschen.

Cleopatra

Dim, 10.12., 17h00. USA 1963 de Joseph L. Mankiewicz. Avec Elizabeth Taylor, Richard Burton et Rex Harrison. 185'.

En 48 avant J.-C., César rétablit Cléopâtre sur le trône d'Égypte, l'épouse, en a un fils et la fait venir à Rome. Quatre ans après la mort de César et le retour de Cléopâtre en Égypte, Marc Antoine tombe à son tour sous son charme ... Célèbre pour son gigantisme, ses 26.000 costumes et son budget de 40.000.000 \$ qui faillit engloutir la Fox, ce film marque l'apogée et le début du déclin de l'âge d'or d'Hollywood. Au coeur de mille difficultés, Mankiewicz a su utiliser ces moyens pour décrire le choc de deux civilisations et les différents modes (guerre, amour, politique) selon lesquels se développe le goût de la conquête et du pouvoir.

Vampyr (Der Traum des Allan Gray)

Dim, 10.12., 20h30. F/RFA 1931 de Carl Theodor Dreyer. Avec Julian West, Henriette Gérard, Maurice Schutz et Sybille Schmitz. 70'. D'après Shirdan Le Fanu. Restauré par la Cineteca del Commune di

Bologna, la Stiftung Deutsche Kinemathek et ZDF/ARTE.

Une vampire aidée par un médecin terrorise un vieux châtelain, ses deux filles et finit par tuer David Gray avant d'être anéantie à son tour ... Convaincu que le sentiment de la terreur naît de la suggestion, et non de l'effet, le cinéaste danois nous plonge dans un monde inquiétant, peuplé d'ombres facétieuses, et produit l'impression constante qu'on traverse un cauchemar éveillé.

Duck Soup

Lun, 11.12., 18h30. USA 1933 de Leo McCarey. Avec Groucho, Harpo, Chico et Zeppo Marx. 68'.

La susceptibilité des dirigeants de deux pays voisins débouche sur la guerre, malgré plusieurs tentatives de médiation.

Notorious

Lun, 11.12., 20h30. USA 1946 de Alfred Hitchcock. Avec Cary Grant, Ingrid Bergman, Claude Rains. 101'.

Parce qu'elle aime un agent du F.B.I., la fille d'un espion nazi accepte d'épouser un ancien ami de son père pour mieux le surveiller. La mise en scène brillante d'Hitchcock donne force, style et modernité à ce qui aurait pu n'être qu'un banal mélodrame d'espionnage.

The Shop Around the Corner

Mar, 12.12., 18h30. USA 1940 d'Ernst Lubitsch. Avec James

Stewart et Margaret Sullivan. 97'.

Vendeur dans une maroquinerie hongroise, Alfred Kralik entretient une correspondance amoureuse avec une inconnue. Il se trouve qu'il s'agit de sa collègue qui travaille dans le même magasin ... Une intrigue amoureuse merveilleusement nouée, une interprétation subtile et variée, un contexte social décrit avec une grande acuité, quoique l'essentiel de l'action reste enfermé dans les quatre murs d'une boutique, ont permis au film de garder une jeunesse intacte.

Les enfants du paradis

Mar, 12.12., 20h30. F 1943/45 de Marcel Carné. Avec Arletty, Jean-Louis Barrault et Pierre Brasseur. 182'.

Première époque: 'Le boulevard du crime': Paris 1928, le boulevard du Temple. Garance, une jolie foraine, liée à Lacenaire, mauvais garçon, est remarquée par Frédéric Lemaître, acteur, et par Baptiste, mime. Deuxième époque: 'L'homme blanc': Les années ont passé, les personnages vont se retrouver.

The Ghost And Mrs Muir

Mer, 13.12., 18h30. USA 1947 de Joseph L. Mankiewicz. Avec Gene Tierney et Rex Harrison. 104'.

Une jeune veuve, Mme Muir, vient s'établir avec sa fille et sa servante dans un cottage au bord de la mer, hanté par le fantôme du capitaine Gregg. Les relations entre le fantôme

et la veuve deviennent si tendres que Gregg dicte ses mémoires à Mme Muir qui les publie. Gros succès. Hélas! Lancée par l'ouvrage, Mme Muir cède aux charmes plus consistants de l'écrivain Miles Fairley, qui n'est qu'une crapule ...

Some Like It Hot

Mer, 13.12., 20h30. USA 1959 de Billy Wilder. Avec Jack Lemmon, Tony Curtis et Marilyn Monroe. 119'

Le massacre de la Saint-Valentin sert de point de départ à cette comédie-farce dont la réplique finale "Nobody is perfect" est l'une des plus célèbres de l'histoire du cinéma.

Steamboat Bill, jr

Jeu, 14.12., 18h30. USA 1928 de Charles F. Riesner. Avec Buster Keaton, Ernest Torrence et Marion Bryon. 71'.

Comment un jeune freluquet snobinard se montre digne du rude navigateur fluvial qu'est son père. Un des chefs-d'oeuvre, longtemps sous-estimé, de Keaton, un régál comique qui ne vaut pas seulement pour la superbe séquence du cyclone.

Ninotchka

Jeu, 14.12., 20h30. USA 1939 d'Ernst Lubitsch. Avec Greta Garbo, Melvyn Douglas et Bela Lugosi. 110'.

La camarade bolchévique Nina Ivanovna Yakushova, dite Ninotchka, s'éprend de celui qui l'initie aux beautés du "gai Paris" et du "monde libre", le comte Léon d'Algout.

Institut universitaire européen à Florence
L'Institut universitaire européen à Florence en Italie offre des bourses de recherches doctorales de trois années pour septembre 2001.

Date-limite: 31.01.2001
Adresse de demande des formulaires: Ministère de la Culture, de l' Enseignement Supérieur et de la Recherche, tél: 478 5135.
Adresse d'envoi des formulaires
Service académique, Institut universitaire européen
Badia Fiesolana
I-50016 San Domenico di Fiesole (FI)
Tél.: (39) 055 46 85 373
Fax.: (39) 055 46 85 444
e-mail: applyres@datacomm.iue.it
Site Internet: http://www.iue.it

(Communiqué par le Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieurde et de la Recherche.)

Ministère des Travaux Publics

Administration des Bâtiments Publics

Division des Services Spéciaux

Avis d'adjudication

Le **mercredi 20 décembre 2000 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de

l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St. Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant:

- les travaux de chauffage ventilation**
- les travaux d'installations électriques basse tension et courant faible dans l'intérêt de la cantine du camp militaire à Diekirch**

Envergure de l'objet:

- ° 200 m2 conduits de ventilation avec isolation thermique, grilles de ventilation, clapets coupe feu, 34 radiateurs, tuyauteries et divers accessoires
- ° armoires électriques secondaires, 2500 m câble

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires pour chaque corps de métier séparément.

L'exécution des travaux est prévue de janvier à mars 2001 pour les 2 corps de métier.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de

